

**Poli à lɛtɛɛŋi shɔnwuŋi ŋgemu  
tun Tesaloniki kàñhe  
dánafeebil'á ke  
Mpe yii à yaa yii cè mà jwo yii jyè  
lɛtɛɛŋi funŋɔ jwumpe e ke**

Nyɛ Tesaloniki dánafeebii mpyi yyefuge e, Poli à yire lógo ke, maa nge lɛtɛɛŋi shɔnwuŋi tun pi á maa màban le pi e, bà pi si mpyi si ŋkwôro Kile kuni i mɛ. U à li cyêe pi na na Kafoonji Yesu sí nûru n-pa pi shwɔ si pi kyéregfeebii tûn. Pìi na mpyi wani kuru kàñhe e, pire mpyi a màban fô dánafeebii pìi na ná pi jwumpe e, pi mpyi maha ŋko na Kafoonji Yesu à nûr'a pa a kwɔ. Poli à li cyêe na pi à finɛ. Mà jwo Yesu Kirisita u pa ke, Shinpiŋi sí n-pa fɔlɔ si jũŋɔ kyán Kile na. Nka Kafoonji Yesu Kirisita sí u shi bò.

Poli mpyi a lógo mú na dánafeebii pìi na wá a piye yaha làmpyimbaanji yahare e. Ka u u màban le pire e, bà pi si mpyi s'a báaraŋi pyi mɛ. U à li cyêe pi na na báaraŋi jyɛ a táan ŋgemu á mɛ, urufoo mú jyɛ a yaa u a lyí mɛ (3.10).

*Jwumpe tasiige*

<sup>1</sup> Yii dánafeebii kurunke ku jyɛ wuu Tuŋi Kile ná wuu Kafoonji Yesu Kirisita wuubii Tesaloniki kàñhe e ke, mii Poli ná Silivɛn ná Timɔti u à nge lɛtɛɛŋi séme si ŋkan yii á.

<sup>2</sup> Wuu Tuŋi Kile ná wuu Kafoonji Yesu Kirisita pi jwɔ yii na, pi i yyepinke kan yii á.

*Kile sí sùpyire puni sâra si ntàanna ná pi kapyiñkil'e ntùñi funñke e*

<sup>3</sup> Wuu cìmpyiibii, wuu à yaa wuu a fwù kaan Kile á tèrigii puni i yii kyaa na. Lir'à yaa ná mpyi i, ñaha na yε yii na sì yyaha na Kile kuni i sèl'e, ntàannamagare ti ñyε yii mú puni niñkin niñkinñi ná yiye shwàhòl'e ke, là sí i bârali tire na na wá.

<sup>4</sup> Lire kurugo wuu aha a yii shεnεε yu Kile dánafeebii kuruñyi sanñy'á, wuu ñùñyi maha yîrige. Pynñkanni na yii à yiye waha yyefuge tèrigii puni ná nàvunñke tèrigii puni i, maa ntèen Kile kuni i ke, wuu maha yire yu pi á.

<sup>5</sup> Cyire karigii puni funñke e, Kile sí li cyêe na uru yukyaan'à tíi. Yii li cè na kuru yyefuge e yii ñyε ke, kuru ku sí yii bégele n-yaha Kile Saanre mεε na, tire ntemu kurugo yii ñyε kyaage e ke.

<sup>6</sup> Yii li cè na Kile à tíi, puru funñke e mpii pi ñyε na yii kyérege ke, u sí n-pa pire kyérege,

<sup>7</sup> si yyeyiñke kan yii á, yii pi ñyε kyaage e ke, mà bâra wuu na. Canñke Kafoonji Yesu sí n-yîri nùnyinji na si uye cyêe ná u mèlekεεbii fànhanyahaga wuu-bil'e ke, kuru canñke, cyire karigii sí n-pyi.

<sup>8</sup> U sí n-pa nañiñke e, mpii pi à cyé Kile na, maa ñcyé Jwumpe Nintanmpe na, puru mpemu p'à yyaha tíi ná wuu Kafoonji Yesu kani i ke, u sí pire tùn.

<sup>9</sup> Tunñkanni na u sí pi tùn ke, lire li ñyε: u sí pi shi bò feefee, pi laage sí n-tòon Kafoonji na, pi laage sí n-tòon u sífente nisinante na.

<sup>10</sup> Canñke Kafoonji sí núru n-pa ke, kuru canñke ñcyii karigii sí n-pyi. Mpii pi à dá u na maa mpyi u wuubii ke, pire puni sí pèenε taha u na, si ñyii yige

u kurugo. Yii mú sí n-pyi pire e, náha na ye mpe wuu à jwo yii á u kyaa na ke, yii à dá puru na.

<sup>11</sup> Lire kurugo wuu na Kile náare yii á tèrigii puni i. Nde wuu nye na náare u á ke, lire li nye u yii tège bà yii kapyiinkii si mpyi si yyaha tíi ná yii kayini i me. Yii dányanji funnke e, kacennkii yii la nye s'a mpyi ke, wuu na li náare u á, u yii tège ná u sífente e, yii raa cyire pyi.

<sup>12</sup> Lire ká mpyi, yii cye kurugo pèente sí n-taha wuu Kafoonji Yesu mege na, uru cye kurugo yii mú sí pèene ta. Lire na nye kyaa wuu Kilenji ná wuu Kafoonji Yesu Kirisita à ndemu pyi wuu á mana ke.

## 2

### *Karigii cyi sí n-pyi mà jwo Yesu u pa ke*

<sup>1</sup> Wuu cìmpyiibii, nde li nye wuu Kafoonji Yesu Kirisita cannuruge kani, ná pyiinkanni na wuu sí n-bínni u taan ke, wuu sí kyaa ninjin jwo yii á kuru kàmpañke na, lire li nye:

<sup>2</sup> pìl'à jwo na Kafoonji Yesu à núr'a pa a kwò. Yii a yiye kàanmucaa! Puru jwumpe na nye kafinara, yii àha raa pu nùru me. Yii àha pi yaha pi a yii bàhabaha ná puru jwumpe e, lire nye me si pu tège yiye funnjo pen me. Yii li cè na wà sí n-jà n-pa puru jwo yii á, si jwo na Kile u à uru tun, lire nye me si pu séme letèr'e si ntùgo yii á ná wuu mege e.

<sup>3</sup> Yii àha zì nne sùpya yaha u yii jwò fáanña a wurugo pyiinkanni là tufiige na me. Yii li cè na mà jwo kuru canñke ku nò ke, shinnyahara ti sí n-fyànha nùñò kyán Kile na. Lire kàntugo sùpyanji u à sàa pi maa nùñò kyán, ná u à yaha mbòñi laage

e ná Kile sí n-pa u shi bò ke, uru sí uye cyêe mà jwo kuru canŋke ku nò ke.

<sup>4</sup> Sùpyire na Kile mεge yiri yaaga maha yaaga na, maa yaaga maha yaaga pêre ke, uru shinpiŋi sí ntùŋke taha yire puni na. U sí uye pêe yire puni na fo si ŋkàre sà jyè ntèen Kileŋaarebage e, si jwo na uru yabiliŋi u jye Kile.

<sup>5</sup> Mà mii yaha yii yyére wani, mii à jcyii karigii jwo yii á, taha yii funŋ'à kwò a wwò cyi na?

<sup>6</sup> Nde l'à uru shinpiŋi sige u sì n-jà jya numε mà u tēŋyaani yaha nōmbaa mε, yii à lire cè.

<sup>7</sup> Lire ná li wuuni mú i, sífente ti jye shinpiŋ'á ná t'à ŋwòhò ke, tire na báaraŋi pyi mà kwò. Nka yaage k'à para u yyaha na ke, ná kuru jye a yîri wani mε, u sì n-jà raa u báaraŋi pyi u jyii pyiŋkanni na mε.

<sup>8</sup> Jye kuru ká yîri wani tēni ndemu i ke, shinpiŋi sí n-ta n-fworo. U aha fworo, Kafoonji Yesu sí u bò ná u jwòge kafεεge e. Kafoonji Yesu nimpaŋi bēenmpe sí uru shinpiŋi shi bò.

<sup>9</sup> Uru shinpiŋi sí n-pa uye cyêe ná Sitaanniŋi fànhe e, kabwòhigii cyi sí sùpyire kàkyanhala si pi bilibili ke, u sí raa cyire pyi, bà u si mpyi si pi yákilibii yû mε.

<sup>10</sup> Kuni li maha Kile pyi u à sùpyaŋi shi bò ke, mpíi pi maha jaare lire kuni i ke, shinpiŋi sí pire jwò fáanŋa si njaha ntiimbaanji karigii shiŋi puni na. Kile sí pi shi bò, jaha na ye sēŋi u sí n-jà pi shwò ke, pi jye a jεε uru na, maa u kyaa táan piy'á mε.

<sup>11</sup> Ná pi s'à cyé uru sēŋi na, lire kurugo Kile sí pi yaha tire sífente cye e, ti i pi yákilibii kēenŋε kafinar'á.

12 Nyε shin maha shin u nyε u nyε a nen'a dá sèenji na mε, maa ntiimbaanji karigii táan uy'á ke, Kile sí n-pa urufoo tùn.

*Dánafeebil'à yaa pi piye pwɔ Kile kuni i*

13 Yii pi nyε wuu cìnmpyiibii ná Kafoonji Yesu à yii kyaa táan uy'á ke, wuu à yaa wuu a fwù kaan Kile á yii kurugo tèrigii puni i. Mà lwó fo tasiige e, Kile à yii cwɔnrɔ maa yii shwɔ. Yii li cè Kile Munaani à yii cwɔnr'a yaha yiye kanni na, ka yii i dá sèenji jwumpe na.

14 Kile à yii yyere lire mεε na, Jwumpe Nintanmpe cye kurugo, wuu à puru mpemu jwo yii á ke. Lir'à pyi bà yii si mpyi si ntéen ná wuu Kafoonji Yesu Kirisita e u bwompe e mε.

15 Lire e wuu cìnmpyiibii, yii yyére tayyérege nijcennji i, yii i yiye pwɔ. Yereyi wuu à jwo yii á, lire nyε mε nje wuu à sém'a tùugo yii á ke, yii àha zì ñkwò funṅɔ wwò kuru kà na mε.

16 Wuu Kafoonji Yesu Kirisita ná wuu Tunji Kile u à wuu kyaa táan uy'á, maa jwɔ wuu na, maa wuu zòmpii taala nùmpañja mεε na ná sòṅṅɔrɔ tatahaga nijcennji i ke,

17 pi yii zòmpii taala, pi raa fànhe kaan yii á, bà yii si mpyi s'a kacennkii pyi tèrigii puni i, yii karigii pyiṅkanni ná yii jwuṅkanni i mε.

### 3

*Poli à li cya dánafeebil'á pi a Kile náare pir'á*

1 Nyε wuu cìnmpyiibii, mpe mii sí n-bâra puru na ke, puru pu nyε: yii a Kile náare wuu á, bà Kafoonji Jwumpe si mpyi si jcaala fwɔfwɔ, pi i pu le njire e, bà l'à pyi yii yyére mε.

<sup>2</sup> Sùpyire t'à sàa pi ke, yii a Kile jáare bà wuu si mpyi si shwə tire na mε. Yii li cè, sùpyire puni nyε a dá Kile na mε.

<sup>3</sup> Nka Kafoonji na nyε nwəmεε ninjinfoo, u sí fànhe kan yii á, si yii shwə Sitaanniñi na.

<sup>4</sup> Kafoonji à wuu pyi wuu à dá yii na, yeɛyi wuu à kan yii á ke, wuu à tɛn ná l'e na yii na yi kurigii jaare, yii mú sí n-kwôro s'a yi kurigii jaare.

<sup>5</sup> Kafoonji u yii tège bà yii si mpyi si Kile kyaa táan yiy'á, si karií kwú yiye e Kirisita fiige mε.

*Shin maha shin à yaa u a báare u raa uye nwə caa*

<sup>6</sup> Wuu c̀nmpyiibii, mp̄ii pi nyε na fàhafaha na mâre là mpyimbaa yii shwəhəl'e, maa mpyi pi nyε na wuu yeɛyi kurigii jaare mε, wuu na li jáare yii á, wuu Kafoonji Yesu Kirisita mεge na, yii àha pire pyi yii kapyiñε mε.

<sup>7</sup> Yii yabilimpil'à li cè na yii à yaa yii wuu pyiñkanni lwó. Tèni i wuu mpyi wani yii yyére ke, wuu mpyi a wuye yaha báarapyimbaani laage e mε.

<sup>8</sup> Wuu mpyi a wuye tíñε sùpyañi wà tufige na uru s'a wuu nwə caa mana mε. Pìlaga bâra canña na, wuu mpyi maha báarañi ninğañi pyi, bà li si mpyi wuu àha ñkwò mpyi tuguro yii wà tufige niñ'i mε.

<sup>9</sup> Li nyε mu à jwo wuu mpyi na yii ntègeni fún mà de! Nka wuu la mpyi yii i li cè na yii à yaa yii a báarañi pyi wuu fiige.

<sup>10</sup> Tèni i wuu mpyi wani yii yyére ke, wuu à yi jwo a waha yii á na báarañi nyε a táan ñgemu á mε, urufoo mú nyε a yaa u a lyí mε.

<sup>11</sup> Lire ná li wuuni mú i, wuu à yi lógo na yii pìi na wá na fâhafaha na mâre là mpyimbaa, maa pi ñwɔyi leni sùpyire sannte karigil'e.

<sup>12</sup> Pire pi mpe lóg'a tàra, wuu sí yi jwo n-waha pi á Kafoonji Yesu Kirisita mεge na, na pi tèn tanuge e, pi raa báarañi pyi, pi i yyére ná pi ñwɔlyiñi i.

<sup>13</sup> Mii cìmpyiibii, yii pi ke, yii àha zì ñkànha kacεññkii mpyiñi taan tēni là tufiige e mε.

<sup>14</sup> Yεεyi wuu à kan yii á ñge lεtεrεñi i ke, wà ha ñcyé yi lógogo, yii urufoo ñwɔhɔ múgo, yii àha núru ñgwò ná urufol'e mε. Lire ká mpyi, u sí n-sílege.

<sup>15</sup> Lire ñye a li cyéε na yii urufoo pyi yii zàmpεn mà dε! Yii u yεε, ñaha na yε yii cìmpworo u ñye u wi.

### *Jwumpe nizanmpe*

<sup>16</sup> Kafoonji u ñye yyeñiñke kanfoonji ke, uru u yyeñiñke kan yii á tērigii puni ná pyiñkannigii puni na. Kafoonji u pyi ná yii puni i.

<sup>17</sup> Mii Poli yabilinji cyεge k'à ñge fwùñi séme. Amε mii maha na kampeeni fyèñi yare na lεtεribii puni na. Mii sémere ti ñye nte.

<sup>18</sup> Wuu Kafoonji Yesu Kirisita u ñwɔ yii puni niñkin niñkinñi na, u u mpyi ná yii e.

**KILE JWUMPE SEMENI JWUMPE NINTANMPE**  
**New Testament in Senoufo, Supyire Farakala; spp**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Supyire Sénoufo (Sénoufo, Supyire)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Senoufo, Supyire

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



2015-03-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

9c94658e-b59d-5cd7-bd2e-4e0770667d41